

[Text]

is then service, your age and your income. That difference is definitely there but then if . . .

Mr. Tremblay (Lotbinière): It is based on the economic resources.

Ms Cail: Yes. You do not have to look at anything other than whether you served in the war, your age and your income. However, there are other areas where we do look at situations to qualify people at any age—if you are permanently disabled.

Mr. Tremblay (Lotbinière): At any age? You can receive an allowance at any age?

Ms Cail: If you are a veteran and disabled, you are entitled to the allowance at any age.

Mr. Tremblay (Lotbinière): If you are not disabled, you are a veteran and . . . ?

Ms Cail: If you are healthy and working and just say that you want to . . .

Mr. Tremblay (Lotbinière): If you are not working, you are on unemployment insurance or something like that?

Ms Cail: Then you come into the section where you have a combination of both. You look at age. Most of our clients, as I mentioned, are of advanced age. This is combined with economic conditions.

Mr. Tremblay (Lotbinière): But you do not start it at say 55, 60 or 65?

Ms Cail: No. That is only the claimant's . . .

Mr. Tremblay (Lotbinière): The age is basically a factor but there is no limit.

Ms Cail: There is no limit when you look at the situation. You just walk in the door and present three factors; we do not do any research into conditions. If you come in at a younger age, whether it be younger than 55 or 60, we look at these conditions. I might say we are very lenient in our application of those, especially with the high rates of unemployment at the present time.

Mr. Tremblay (Lotbinière): Do you make any distinction based on the sex?

Ms Cail: We do in that women qualify automatically at 55. Automatically.

Mr. Tremblay (Lotbinière): Automatically. That one I know.

Ms Cail: Veteran males qualify at 60, automatically.

Mr. Tremblay (Lotbinière): So the female qualifies at 55 and the male at 60?

Ms Cail: Right. Then it is followed by looking at the other . . .

Mr. Tremblay (Lotbinière): Why do you use those criteria—females at 55 and males at 60?

[Translation]

les années de service, l'âge et le revenu. Cette différence existe, mais si . . .

M. Tremblay (Lotbinière): C'est basé sur les ressources économiques.

Mme Cail: Oui. Vous n'avez pas à prendre en considération autre chose que le service pendant la guerre, l'âge et le revenu. Cependant, il existe d'autres cas où vous examinez la situation avant d'admettre les personnes de tout âge—si vous souffrez d'invalidité permanente.

M. Tremblay (Lotbinière): À n'importe quel âge? Vous pouvez recevoir des allocations à n'importe quel âge?

Mme Cail: Si vous êtes ancien combattant et invalide de guerre, vous avez droit à une allocation, peu importe l'âge.

M. Tremblay (Lotbinière): Si vous n'êtes pas invalide, mais ancien combattant et . . . ?

Mme Cail: Si vous êtes en bonne santé, vous travaillez et, disons simplement que vous voulez . . .

M. Tremblay (Lotbinière): Si vous ne travaillez pas et touchez des prestations d'assurance-chômage, ou quelque chose du genre?

Mme Cail: Alors vous prenez une situation où vous avez un mélange des deux. Vous regardez l'âge. Comme je l'ai mentionné, la majorité de nos clients ne sont plus très jeunes. Ici, interviennent également des conditions économiques.

M. Tremblay (Lotbinière): Mais vous ne commencez pas, disons à 55, 60 ou 65?

Mme Cail: Non. C'est seulement le client qui . . .

M. Tremblay (Lotbinière): L'âge est un facteur fondamental, mais il n'y a pas de limite.

Mme Cail: Il n'y a pas de limites lorsque vous examinez la situation. Vous n'avez qu'à vous présenter avec les 3 facteurs requis; nous ne faisons aucune enquête sur les conditions. Si vous êtes plus jeune, c'est-à-dire moins de 55 ou 60 ans, nous examinons ces conditions. Je dois dire que nous appliquons ces règles avec beaucoup de souplesse, étant donné surtout le taux de chômage élevé à l'heure actuelle.

M. Tremblay (Lotbinière): Faites-vous une distinction entre les sexes?

Mme Cail: Nous en faisons une en ce sens que les femmes sont admises automatiquement à 55 ans. Automatiquement.

M. Tremblay (Lotbinière): Automatiquement. Ça je sais.

Mme Cail: Les anciens combattants masculins sont admis automatiquement à 60 ans.

M. Tremblay (Lotbinière): Donc, les femmes sont admises à 55 et les hommes à 60 ans?

Mme Cail: C'est exact. Puis nous poursuivons en examinant l'autre . . .

M. Tremblay (Lotbinière): Pourquoi utilisez-vous ces critères—les femmes à 55 et les hommes à 60 ans?